

32003D1230

L 176/29

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

15.7.2003

ODLOČBA št. 1230/2003/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne 26. junija 2003
o sprejetju večletnega akcijskega programa na področju energije: „Inteligentna energija – Evropa“
(2003–2006)
(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽³⁾,

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽⁴⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Naravni viri, katerih skrbna in smotrna raba je predvidena v členu 174 Pogodbe, vključujejo poleg obnovljivih virov energije tudi nafto, zemeljski plin in trdna goriva, ki so bistveni viri energije, vendar so tudi glavni viri emisij ogljikovega dioksida. Spodbujanje ukrepov na mednarodni ravni za reševanje regionalnih ali globalnih okoljskih problemov je tudi eden izmed ciljev navedenega člena.
- (2) Sporočilo Komisije z naslovom „Trajnostni razvoj Evrope za boljši svet: Strategija trajnostnega razvoja Evropske unije“, ki je bilo predloženo Evropskemu svetu dne 15. in 16. junija 2001 v Göteborgu, vključuje emisije toplogrednih plinov in onesnaževanje, ki ga povzroča promet, med glavne ovire za trajnostni razvoj. Premagovanje teh ovir pomeni sprejetje novega pristopa k politikam Skupnosti, da bi se jih približalo posameznim državljanom in podjetjem zaradi spremembe vzorcev porabe in naložb.

(3) Evropski svet je v Göteborgu sprejel strategijo trajnostnega razvoja in lizbonskemu procesu za zaposlovanje, ekonomsko reformo in socialno kohezijo dodal okoljsko dimenzijo.

(4) Ukrepi, ki se nanašajo na učinkovito rabo energije in obnovljive vire energije, so pomembni elementi za ukrepanje, ki ga je treba uskladiti z določbami Kjotskega protokola, kakor je predvideno v Evropskem programu za podnebne spremembe (ECCP). Naravne spremembe, ki se opažajo v Evropi in drugje po svetu, poudarjajo potrebo po nujnem ukrepanju.

(5) Zelena knjiga z naslovom „K evropski strategiji za zanesljivost oskrbe z energijo“ ugotavlja, da Evropska unija postaja vse bolj odvisna od zunanjih virov energije in da njena odvisnost lahko naraste do 70 % v 20 do 30 letih (v primerjavi s trenutno 50 % odvisnostjo) in zato poudarja potrebo, da se politiko ponudbe uravnava z jasnim ukrepanjem pri politiki povpraševanja ter poziva k dejanski spremembi obnašanja porabnikov zato, da se povpraševanje usmeri k porabi, ki bo bolj gospodarna, učinkovita in okolju prijazna, zlasti na področju prometa in stavb, ter da se pri oskrbi z energijo da prednost razvoju novih in obnovljivih virov, da bi se odzvali na izzive globalnega segrevanja.

(6) Evropski parlament je v svoji resoluciji v zvezi z Zeleno knjigo „K evropski strategiji za zanesljivost oskrbe z energijo“ ⁽⁵⁾ opredelil učinkovito rabo energije in varčevanje z energijo kot prvo prednostno nalogo. Pozval je k spodbujanju „inteligentnega“ pristopa k rabi energije, ki bo Evropo popeljal do energetske najbolj učinkovitega gospodarstva na svetu.

(7) Sporočilo Komisije o akcijskem načrtu za izboljšanje energetske učinkovitosti v Evropski skupnosti predvideva izboljšanje energetske učinkovitosti za dodaten 1 % na leto v primerjavi z 0,6 %, ki ustreza zabeleženemu gibanju v zadnjih desetih letih. Če bo ta cilj dosežen, bi se lahko do 2010 izkoristili dve tretjini energetske varčnega potenciala, kar je ocenjeno na 18 % skupne porabe. Akcijski načrt predlaga zakonodajne ukrepe in spremljajoče ukrepe.

⁽¹⁾ UL C 203 E, 27.8.2002, str. 47.

⁽²⁾ UL C 61, 14.3.2003, str. 38.

⁽³⁾ UL C 73, 26.3.2003, str. 41.

⁽⁴⁾ Mnenje Evropskega Parlamenta z dne 20. novembra 2002 (še ni objavljeno v Uradnem listu), Skupno stališče Sveta z dne 3. februarja 2003 (UL C 64 E, 18.3.2003, str. 13) in Sklep Evropskega parlamenta z dne 13. maja 2003 (še ni objavljen v Uradnem listu). Sklep Sveta z dne 16. junija 2003.

⁽⁵⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 543.

- Izvajanje akcijskega načrta zahteva tudi vzpostavitev učinkovitih sistemov za spremljanje in nadaljnje ukrepanje.
- (8) Sporočilo Komisije z naslovom „Energija za prihodnost: obnovljivi viri energije – Bela knjiga za strategijo in akcijski načrt Skupnosti“ priporoča okvirni cilj, da bi do leta 2010 v Skupnosti pokrili z obnovljivimi viri energije 12 % bruto domače porabe energije. Svet, v svoji Resoluciji z dne 8. junija 1998 o obnovljivih virih energije ⁽¹⁾, in Evropski parlament, v svoji Resoluciji o Beli knjigi, sta poudarila potrebo po znatnem in trajnostnem povečanju uporabe obnovljivih virov energije v Skupnosti in podprla strategijo in akcijski načrt, ki ju je predlagala Komisija, vključno s krepitvijo programov v podporo obnovljivim virom. Akcijski načrt predvideva ukrepe, ki bodo podprli spodbujanje in razvoj obnovljivih virov energije. Sporočilo Komisije o izvajanju strategije in akcijskega načrta Skupnosti za obnovljive vire energije (1998–2000) ugotavlja napredek, ki je bil narejen, vendar poudarja, da so za doseganje teh ciljev potrebna nadaljnja prizadevanja na ravni Skupnosti in nacionalni ravni, zlasti nova zakonodaja o obnovljivih virih energije in njihovo spodbujanje.
- (9) Direktiva 2001/77/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o spodbujanju proizvodnje električne energije iz obnovljivih virov energije na notranjem trgu z električno energijo ⁽²⁾, zahteva od držav članic, da določijo nacionalne okvirne cilje, skladne s celotnim okvirnim ciljem Skupnosti 12 % bruto nacionalne porabe energije do leta 2010 in zlasti z 22,1 % okvirnim deležem električne energije, proizvedene iz obnovljivih virov energije, v skupni porabi električne energije v Skupnosti do leta 2010.
- (10) Resolucija o uporabi obnovljivih virov energije v državah AKP ⁽³⁾, ki jo je 1. novembra 2001 sprejela Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU, „poziva Komisijo, da vključi trajnostno oskrbo z energijo, zlasti učinkovito rabo energije in uporabo obnovljivih oblik energije, kot področje prioritetenega ukrepanja pri novi strategiji razvojne politike“.
- (11) „Končni načrt o izvajanju“ Svetovnega vrha o trajnostnem razvoju, dogovorjen 2. septembra 2002, je države podpisnice, vključno EU, s ciljem doseči trajnostni razvoj zavezal k prizadevanjem za:
- znatno povečanje celotnega deleža obnovljivih virov energije v energetske bilanci,
 - oblikovanje enakih pogojev za obnovljive vire energije glede na druge vire energije,
 - spodbujanje povečanih razvojno-raziskovalnih dejavnosti v zvezi z obnovljivimi viri energije, učinkovito rabo energije ter čistejšimi tehnologijami za konvencionalna goriva, in
 - zagotavljanje finančnih sredstev državam v razvoju za razvoj strokovnega znanja in izkušenj na področju energije, vključno z obnovljivimi viri energije, učinkovito rabo energije in čistejšimi tehnologijami za konvencionalna goriva.
- (12) Pobuda EU za partnerstvo „Energetska pobuda za izkoreninjenje revščine in trajnostni razvoj“, podana 1. septembra 2002, temelji na povečanju energetske učinkovitosti in obnovljivih virov energije. Več držav v razvoju in regionalnih organizacij kakor tudi organizacije zasebnega sektorja in civilne družbe so se že pridružile tej pobudi, katere načela in strategija so določena v „Sporočilu Komisije o sodelovanju z državami v razvoju na področju energije“.
- (13) Ker veliko ukrepov Skupnosti, ki se nanašajo na učinkovito rabo energije, zlasti označevanje električne, elektronske, pisarniške in komunikacijske opreme in standardizacija opreme za razsvetljavo, ogrevanje in klimatizacijo, ni zavezujočih za države članice, so potrebni posebni spodbujevalni programi na ravni Skupnosti, s katerimi se bodo ustvarili pogoji za prehod v trajnostne energetske sisteme.
- (14) To velja tudi za ukrepe Skupnosti za večjo tržno uveljavitev obnovljivih virov energije, zlasti za standardizacijo opreme, ki proizvaja ali uporablja obnovljive vire energije.
- (15) Odločba Sveta 1999/21/ES, Euratom z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega okvirnega akcijskega programa na področju energetike (1998–2002) in z njo povezani ukrepi ⁽⁴⁾, odločbe o posebnih programih, in sicer Odločba Sveta 1999/22/ES z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega programa študij, analiz, napovedi in drugega povezanega dela na

⁽¹⁾ UL C 198, 24.6.1998, str. 1.

⁽²⁾ UL L 283, 27.10.2001, str. 33.

⁽³⁾ UL C 78, 2.4.2002, str. 35.

⁽⁴⁾ UL L 7, 13.1.1999, str. 16.

- področju energetike (1998–2002) ⁽¹⁾ – Program ETAP, Odločba Sveta 1999/23/ES z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega okvirnega programa za spodbujanje mednarodnega sodelovanja na področju energetike (1998–2002) ⁽²⁾ – Program SYNERGY, Odločba Sveta 1999/24/ES, Euratom z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega programa tehnoloških ukrepov za spodbujanje čiste in učinkovite rabe trdnih goriv (1998–2002) ⁽³⁾ – Program CARNOT, Odločba Sveta 1999/25/Euratom z dne 14. decembra 1998 o sprejemu večletnega programa (1998–2002) ukrepov na jedrskem področju, ki se nanašajo na varen prevoz radioaktivnih snovi ter na varnostne ukrepe in industrijsko sodelovanje zaradi pospeševanja varnostnih vidikov jedrskih objektov v državah, ki trenutno sodelujejo v Programu TACIS ⁽⁴⁾ – Program SURE, Odločba 646/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2000 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje obnovljivih virov energije v Skupnosti (1998–2002) ⁽⁵⁾ – Program ALTENER in Odločba 647/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2000 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje učinkovite rabe energije (1998–2002) ⁽⁶⁾ – Program SAVE so 31. decembra 2002 prenehale veljati.
- (16) Komisija je skladno s členom 5(2) Odločbe 1999/21/ES, Euratom pooblastila neodvisne izvedence za izvedbo zunanje ocene zgoraj navedenega okvirnega programa in posebnih programov. Ocenjevalci v svojem poročilu priznavajo pomembnost zlasti programov ALTENER, SAVE, SYNERGY in ETAP v okviru izvajanja energetske strategije in strategije Skupnosti za trajnostni razvoj. Ugotavljajo pomanjkanje sredstev za te programe glede na dejanske potrebe in predlagajo, da se jih poveča.
- (17) Zdi se upravičeno, da se poveča finančni okvir za še celovitejši program „Inteligentna energija – Evropa“.
- (18) Ob upoštevanju strategije Skupnosti za trajnostni razvoj in rezultatov ocen okvirnega programa je treba sprejeti ukrepe za okrepitev podpore Skupnosti na tistih področjih energetike, ki prispevajo k trajnostnem razvoju, tako da se jih združi v enoten program – „Inteligentna energija – Evropa“, ki obsega štiri posebna področja.
- (19) Pomembnost in uspeh podpore Skupnosti za obnovljive vire energije v okviru programa Altener v obdobju od 1993 do 2002 upravičujeta, da se v ta program vključi posebno področje, ki se nanaša na obnovljive vire energije – „Altener“.
- (20) Potreba po krepitvi podpore Skupnosti za smotrno rabo energije in uspeh programa SAVE v obdobju od 1991 do 2002 upravičujeta, da se v ta program vključi posebno področje, ki se nanaša na učinkovito rabo energije – „SAVE“.
- (21) Izboljšanje rabe energije na področju prometa, vključno z diverzifikacijo goriv, pri čemer novo razvijajoči se viri energije, kot so vodik in obnovljivi viri energije, lahko igrajo določeno vlogo, je izjemno pomembno pri prizadevanjih Skupnosti, da zmanjša negativne učinke prometa na okolje. To upravičuje, da se v program „Inteligentna energija – Evropa“ vključi posebno področje, ki se nanaša na energetske vidike prometa – „STEER“.
- (22) Potreba po spodbujanju najboljših praks, razvitih v Skupnosti na področjih obnovljivih virov energije in učinkovite rabe energije, in njihovem prenosu zlasti v države v razvoju, je ena izmed prednostnih nalog Skupnosti pri mednarodnih obvezah, skupaj s krepitvijo sodelovanja za uporabo fleksibilnih mehanizmov Kjotskega protokola. Za zagotovitev kontinuitete predhodnega programa SYNERGY v zvezi z ukrepi na zgoraj navedenih področjih je v ta program treba vključiti posebno področje, ki se nanaša na spodbujanje obnovljivih virov energije in učinkovite rabe energije v okviru mednarodnega spodbujanja – „COOPENER“.
- (23) Izmenjava strokovnega znanja in izkušenj, najboljše prakse in rezultatov projektov, sodelovanje v okviru programa in z drugimi politikami Skupnosti, kontinuiteta z obstoječimi programi, stabilnost pravil za sodelovanje, zadostni človeški viri kot tudi hitro izvajanje bodo odločilni za uspeh programa „Inteligentna energija – Evropa“. V zvezi s tem lahko nacionalne, regionalne in lokalne organizacije z ustreznimi nacionalnimi programi koristno prispevajo k izvajanju tega programa.
- (24) Integracija načela enakosti spolov je pomemben vidik vseh programov Skupnosti in jo je zato v okviru programa „Inteligentna energija – Evropa“ treba upoštevati.
- (25) Ta odločba vzpostavlja, za celotno trajanje programa, finančni okvir, ki je za organ za izvrševanje proračuna

⁽¹⁾ UL L 7, 13.1.1999, str. 20.

⁽²⁾ UL L 7, 13.1.1999, str. 23.

⁽³⁾ UL L 7, 13.1.1999, str. 28.

⁽⁴⁾ UL L 7, 13.1.1999, str. 31.

⁽⁵⁾ UL L 79, 30.3.2000, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 79, 30.3.2000, str. 6.

glavna referenčna točka v smislu točke 33 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾.

akcij ter drugih povezanih ukrepov na področju energije, ter s tem ustvariti učinkovite povezave med temi ukrepi in akcijami, izvedenimi skladno s politikami Skupnosti in držav članic.

Člen 2

(26) Ker ciljev predlaganega programa v zvezi z izvajanjem strategije Skupnosti na področjih energije, ki prispevajo k trajnostnem razvoju, države članice s posamičnim delovanjem ne morejo zadovoljivo doseči, ker so za to izvajanje potrebne promocijske kampanje in izmenjave, ki temeljijo na tesnem sodelovanju na evropski ravni med različnimi akterji na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, in se zato ti cilji lažje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje tega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Posebni cilji tega programa so naslednji:

(27) Določbe te odločbe ne posegajo v člena 87 in 88 Pogodbe in zlasti ne v Smernice Skupnosti o državni pomoči za varstvo okolja.

(a) zagotoviti elemente, ki so potrebni za spodbujanje učinkovite rabe energije, povečano uporabo obnovljivih virov energije in diverzifikacijo energetskega sistema, kot npr. z novimi viri energije, ki so v fazi razvoja, in obnovljivimi viri energije, vključno s prometom, izboljšanje trajnosti, razvoj potencialov regij, zlasti najbolj oddaljenih regij, in otokov, ter priprava zakonodajnih ukrepov, ki so potrebni za doseganje teh strateških ciljev;

(28) Ukrepe, potrebne za izvajanje te odločbe, je treba sprejeti skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽²⁾ –

(b) razvijati sredstva in instrumente, ki bi jih Komisija in države članice lahko uporabile, za nadaljnje ukrepanje, spremljanje in ocenjevanje vplivov ukrepov, ki so jih Skupnost in njene države članice sprejele na področju učinkovite rabe energije in obnovljivih virov energije, vključno z energetskega vidika prometa;

(c) spodbujati učinkovite in inteligentne vzorce proizvodnje in porabe energije, ki temeljijo na trdnih in trajnostnih temeljih, z dviganjem ozaveščenosti, zlasti prek izobraževalnega sistema, s spodbujanjem izmenjav izkušenj in strokovnega znanja med glavnimi zadevnimi akterji, podjetji in državljani na splošno, s podpiranjem akcij, namenjenih za večanje naložb v nastajajoče tehnologije, in s spodbujanjem razširjanja najboljših praks ter najboljših razpoložljivih tehnologij kot tudi s promocijo na mednarodni ravni.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Za obdobje 2003–2006 se sprejme večletni akcijski program za ukrepe na področju energije: „Inteligentna energija – Evropa“, v nadaljnjem besedilu „ta program“.

2. Ta program bo podpiral trajnostni razvoj v zvezi z energijo in uravnoteženo prispeval k doseganju naslednjih splošnih ciljev: zanesljivost oskrbe z energijo, konkurenčnost in varstvo okolja.

3. Cilj tega programa je tudi ekonomska in socialna kohezija ter povečanje preglednosti, skladnosti in komplementarnosti vseh

Člen 3

1. Ta program sestavljajo štiri posebna področja, kakor sledi:

(a) „SAVE“, ki se nanaša na izboljšanje energetske učinkovitosti in smotrne rabe energije, zlasti na področju stavb in industrije, z izjemo akcij v okviru STEER, vključno s pripravo zakonodajnih ukrepov in njihovo uporabo;

(b) „ALTENER“, ki se nanaša na spodbujanje novih in obnovljivih virov energije za centralizirano in decentralizirano proizvodnjo električne energije in toplote ter njihovo integracijo v lokalno okolje in energetske sisteme, z izjemo akcij v okviru STEER, vključno s pripravo zakonodajnih ukrepov in njihovo uporabo;

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

- (c) „STEER“, ki se nanaša na podporo pobudam v zvezi z energetskimi vidiki prometa, diverzifikacijo goriv, kot npr. z novimi viri energije, ki so v fazi razvoja, in obnovljivimi viri energije, spodbujanje obnovljivih goriv in učinkovite rabe energije v prometu, vključno s pripravo zakonodajnih ukrepov in njihovo uporabo;
- (d) „COOPENER“, ki se nanaša na podporo pobudam v zvezi s spodbujanjem obnovljivih virov energije in učinkovite rabe energije v državah v razvoju, zlasti v okviru sodelovanja Skupnosti z državami v razvoju v Afriki, Aziji, Latinski Ameriki in Tihem oceanu.
- (d) razvoj struktur za obveščanje, izobraževanje in usposabljanje; uporaba rezultatov, spodbujanje in razširjanje strokovnega znanja in izkušenj ter najboljših praks, ki vključujejo vse porabnike, razširjanje rezultatov ukrepov in projektov ter sodelovanje z državami članicami prek operativnih omrežij na ravni Skupnosti in na mednarodni ravni;
- (e) spremljanje izvajanja in učinka pobud Skupnosti ter podpornih ukrepov;
- (f) ocenjevanje učinka ukrepov in projektov, ki se financirajo v okviru programa.

2. Možne so „ključne akcije“ kot pobude, ki združujejo več zgoraj navedenih posebnih področij in/ali se nanašajo na nekatere prednostne naloge Skupnosti, kot so trajnostni razvoj v najbolj oddaljenih regijah, kakor določa člen 299(2) Pogodbe.

2. Po tem programu se finančna pomoč, dodeljena za ukrepe ali projekte v štirih posebnih področjih in za ključne akcije iz člena 3, določa na podlagi v Skupnosti dodane vrednosti predlaganega ukrepa in je odvisna od njegove koristi ter pričakovanega učinka. Kadar je to primerno, se da prednost malim in srednje velikim podjetjem ter regionalnim ali lokalnim pobudam.

Člen 4

1. Za vsako od štirih posebnih področij in ključnih akcij iz člena 3 so finančna sredstva Skupnosti v okviru programa namenjena za akcije ali projekte, ki se nanašajo na:

- (a) spodbujanje trajnostnega razvoja, zanesljivosti oskrbe z energijo v okviru notranjega trga, konkurenčnosti in varstva okolja, vključno z razvojem standardov in sistemov označevanja ter certifikacijskih sistemov, dolgoročnimi prostovoljnimi obvezami, o katerih se je treba dogovoriti z gospodarsko panogo in drugimi interesnimi skupinami, kot tudi projekcijskimi študijami, strateškimi študijami na osnovi skupnih analiz in rednim spremljanjem razvoja trgov in energetskih trendov, vključno za pripravo bodočih zakonodajnih ukrepov ali za pregled obstoječe zakonodaje;
- (b) oblikovanje, širitev in reorganizacijo struktur in instrumentov za trajnostni energetski razvoj, vključno z lokalnim in regionalnim energetskim načrtovanjem in upravljanjem, ter razvoj ustreznih finančnih proizvodov in tržnih instrumentov;
- (c) spodbujanje trajnostnih energetskih sistemov in opreme, da se pospeši njihova uveljavitev na trgu in spodbudi naložbe ter se pri tem bolj učinkovitim tehnologijam omogoči prehod od njihove demonstracije k trženju, vključno z razširjanjem najboljših praks in novih generičnih tehnologij, kampanjami za ozaveščanje in oblikovanjem institucionalnih struktur, ki so namenjene izvajanju mehanizmov za čisti razvoj in skupno izvajanje v okviru Kjotskega protokola;

Pomoč ne sme preseči 50 % skupnih stroškov ukrepa ali projekta, ostalo se krije bodisi z javnimi ali zasebnimi sredstvi ali s kombinacijo obojega. Pomoč pa sme kriti vse stroške nekaterih ukrepov, kot so študije, razširjanje rezultatov projektov ter drugi ukrepi, ki so namenjeni za pripravo, dopolnitev, izvajanje in ocenjevanje učinka strategije in ukrepov politike Skupnosti ter katerih koli ukrepov, ki jih je predlagala Komisija za spodbujanje izmenjav izkušenj in strokovnega znanja zaradi izboljšanja koordinacije med Skupnostjo, nacionalnimi, mednarodnimi in drugimi pobudami.

Vse stroške v zvezi z ukrepi ali projekti, začetimi na pobudo Komisije, ki so opredeljeni kot taki skladno s členom 5(2)(b), krije Skupnost.

3. Komisija, zaradi prispevanja k razširjanju rezultatov projektov, da na voljo poročila o ukrepih in projektih, kjer je to primerno v elektronski obliki.

Člen 5

1. Komisija v šestih mesecih od sprejetja te odločbe in po posvetovanju z odborom iz člena 8(1) izdela program dela. Ta program dela temelji na načelih iz člena 1(2), člena 2, člena 3 in člena 4. Program se pripravi in posodobi skladno s postopkom iz člena 8(2).

2. Program dela podrobno določi:

- (a) smernice za vsako od posebnih področij in za ključne akcije iz člena 3 zaradi izvajanja ciljev in prednostnih nalog iz člena 1(2), člena 2, člena 3 in člena 4, ob upoštevanju dodane vrednosti, ki jo bodo zagotovili vsi predlagani ukrepi na ravni Skupnosti v primerjavi z obstoječimi ukrepi;
- (b) načine izvajanja, pri čemer se razlikujejo med ukrepi, predvidenimi na pobudo Komisije, in tistimi, za katere pobuda prihaja iz področja in/ali zadevnega trga, kot tudi načine financiranja in način ter pravila udeležbe;
- (c) merila za izbor, ki izražajo cilje, navedene v tej odločbi, in dogovore za njihovo uporabo pri vsaki vrsti ukrepa ter metodo in instrumente za spremljanje in uporabo rezultatov ukrepa in/ali projektov, vključno z opredelitvijo kazalnikov uspešnosti;
- (d) okvirni časovni raspored za izvajanje programa dela, zlasti glede vsebine razpisa za predloge;
- (e) podrobna pravila za koordinacijo in povezovanje z obstoječimi politikami Skupnosti. Določi se postopek za razvoj in izvajanje ukrepov, ki so usklajeni s tistimi, ki jih izvajajo države članice na področju trajnostne energije. Cilj je zagotoviti dodano vrednost v primerjavi z ukrepi, ki jih je sprejela vsaka članica zase. Ti ukrepi bodo omogočili doseči optimalno kombinacijo različnih instrumentov, ki bodo na voljo tako Skupnosti kot državam članicam;
- (f) če je potrebno, operativne dogovore, da se v programu spodbudi udeležba oddaljenih in najbolj oddaljenih regij, vključno z otoki, ter udeležba malih in srednjih velikih podjetij.

Pravila Skupnosti o dostopu javnosti do informacij, o preglednosti in integraciji načela enakosti spolov se upoštevajo ves čas trajanja programa.

Člen 6

1. Finančna sredstva za izvajanje tega programa za obdobje od 2003 do 2006 znašajo 200 milijonov evrov.

Letna dodeljena proračunska sredstva odobri organ za izvrševanje proračuna v okviru finančne perspektive.

Finančni referenčni zneski se oblikujejo na okvirni podlagi za vsako posebno področje. Okvirna dodelitev tega zneska je podana

v Prilogi. Ta proračunska dodelitev sredstev med področja je fleksibilna zato, da se spreminjajoče potrebe na področju lahko bolj učinkovito obravnavajo. Ta dodelitev se lahko spremeni s soglasjem odbora iz člena 8.

2. Ureditev za finančno pomoč Skupnosti za ukrepe, začete po tem programu, se določi v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾.

Člen 7

Komisija je odgovorna za izvajanje tega programa v skladu s postopkom iz člena 8(2).

Člen 8

1. Komisiji pomaga odbor.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb iz člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 4(3) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 9

1. Komisija vsako leto preveri stanje izvajanja tega programa in ukrepov, ki so bili izpeljani na štirih posebnih področjih, ter ključnih akcij iz člena 3 in Evropskemu Parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo.

2. Komisija ob koncu drugega leta izvajanja programa in v vsakem primeru pred predložitvijo predlogov za katerikoli naslednji program zagotovi zunanjo oceno celotnega izvajanja akcij Skupnosti, ki so se izvedle po tem programu, ter nanjo da svoje sklepne ugotovitve. Zunanjo ocenjevanje opravijo neodvisni izvedenci. Komisija sporoči Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij svoje sklepne ugotovitve glede te ocene in, če je primerno, zlasti v luči širitve, tudi vsako prilagoditev sedanjega programa še pred oddajo predlogov za ta ali katerikoli naslednji program.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

Člen 10

1. Brez poseganja v odstavka 2 in 3 je udeležba v tem programu odprta katerikoli pravni osebi, javni ali zasebni, s sedežem na ozemlju držav članic.

2. Ta program je odprt za udeležbo vseh držav kandidatk skladno s pogoji, določenimi v evropskih pridružitvenih sporazumih, dodatnih protokolih, ki se na njih nanašajo, in odločitvah ustreznih Pridružitvenih svetov, na podlagi ustreznih dvostranskih sporazumov.

3. Prav tako je program odprt za sodelovanje držav EFTE/EGP na podlagi dodatnih sredstev in skladno s postopki, o katerih se dogovori s temi državami.

Člen 11

Ta odločba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 12

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. junija 2003

Za Evropski parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

A. TSOCHATZOPOULOS

PRILOGA

Okvirna dodelitev ocenjenega potrebnega zneska ⁽¹⁾

milijonov evrov

Področje dejavnosti	2003–2006
1. Izboljšanje energetske učinkovitosti in smotrna raba energije	69,8
2. Novi in obnovljivi viri energije in diverzifikacija proizvodnje energije	80
3. Energetski vidiki prometa	32,6
4. Spodbujanje obnovljivih virov energije in učinkovite rabe energije na mednarodni ravni, zlasti v državah v razvoju	17,6
Skupaj	200 ⁽²⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ Ta dodelitev je okvirna. Proračunska dodelitev sredstev je fleksibilna, da se spreminjajoče potrebe na področju lahko bolj učinkovito obravnavajo.

⁽²⁾ Zaradi širitve Evropske unije je od leta 2004 naprej treba predvideti dodatni prispevek, ki odraža število, velikost in posebne potrebe novih držav članic. Komisija lahko predlaga, da ta prispevek znaša najmanj 50 milijonov evrov.

⁽³⁾ Proračun za Izvršilno agencijo lahko določi organ za izvrševanje proračuna kot odstotek od skupno dodeljenih finančnih sredstev za program.